

VI. CZASOWE DELEGOWANIE

Institucje i organy,

wyznaczone przez władze właściwe, wymienione w załączniku 10 do rozporządzenia 574/72

1. Kraje Unii Europejskiej

AUSTRIA

Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy	od momentu, gdy dana osoba jest objęta ustawodawstwem austriackim – właściwa instytucja ubezpieczenia chorobowego		
Zasada generalna: ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17****	Bundesministerium für soziale Sicherheit Generationen und Konsumentenschutz Ministerstwo ds. Zabezpieczenia Społecznego, Integracji Pokoleń i Ochrony Konsumentów	Stubenring 1 AU-1010 Wien AUSTRIA	tel. +(43 1) 711 00 fax +(43 1) 715 82 56 http://www.bmags.gv.at

BELGIA

Pracownicy			
♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17	Office National de Sécurité Sociale (ONSS) Narodowy Urząd Zabezpieczenia Społecznego	Place Victor Horta 11 BE-1060 Bruxelles BELGIQUE	tel. +(32 2) 509 31 11 fax +(32 2) 509 30 19 http://www.onssrszls.fgov.be webmaster@onssrszls.fgov.be

**** Art. 17 rozporządzenia 1408/71 – wyjątki od przepisów art. 13-16 tego rozporządzenia.

<i>Pracujący na własny rachunek</i>			
<ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants (INASTI) Narodowy Zakład Ubezpieczeń Społecznych Pracujących na Własny Rachunek	Place Jean Jacobs 6 BE-1000 Bruxelles BELGIQUE	tel. +(32 2) 546 45 21 +(32 2) 546 42 17 fax +(32 2) 513 04 13 mailcnh@rsvz-inasti.fgov.be cnhsov@rsvz-inasti.fgov.be http://www.rsvz-inasti.fgov.be/fr/helpagency/index.htm
◆ art. 17	Service Public Fédéral Sécurité Sociale DG indépendants, Eurostation II Administracja Zabezpieczenia Społecznego	Place Victor Horta 40 BE-1060 Bruxelles BELGIQUE	http://www.socialsecurity.fgov.be social.security@minsoc.fgov.be
<i>Specjalny system dla marynarzy</i>			
<ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins Kasa Pomocy Społecznej dla Marynarzy	Maison Maritime Olijftakstraat 7-13 BE-2060 Anvers 6 BELGIQUE	tel. +(32 3) 220 74 11 fax +(32 3) 220 74 66 http://www.cspm.fgov.be
<i>System dla urzędników państwowych</i>			
◆ art. 17	Service Public Fédéral Sécurité Sociale Servise des Relations Internationales Administracja Zabezpieczenia Społecznego Departament Stosunków Międzynarodowych	rue de la Vierge Noire 3C BE-Bruxelles BELGIQUE	social.security@minsoc.fed.be http://www.minsoc.fgov.be

BULGARIA

<ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Национална агенция за приходите Ministerstwo Finansów Krajowa Agencja Przychodów</p>	<p>Kniaz Dondukov 52 BG-1000 Sofia BULGARIA</p>	<p>tel. +(359) 2 985 93 065 fax +(359) 2 985 93 258 prd@nra.bg http://www.nap.bg</p>
---	---	---	---

CYPR

<ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων Ministry of Labour and Social Insurance Department of Social Insurance Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych Departament Ubezpieczeń Społecznych</p>	<p>7, Lord Byron Avenue CY-1465 Nicosia CYPRUS</p>	<p>tel. +(357) 22 40 16 00 fax +(357) 22 67 09 93 stats@sid.mlsi.gov.cy http://www.mlsi.gov.cy</p>
---	--	--	--

CZECHY

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Česká Správa Sociálního Zabezpečení (CSSZ) The Czech Social Security Administration Czeska Administracja Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Křížová 25 CH-22508 Praha 5 CZECH REPUBLIC</p>	<p>tel. +(420) 257 06 30 45 fax +(420) 257 06 30 46 posta@cssz.cz http://www.cssz.cz</p>
--	---	---	--

DANIA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>Den Sociale Sikringsstyrelse Social Security Directorate Narodowa Dyrekcja Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Landemærket 11 DK-1119 København K DENMARK</p>	<p>tel. +(45) 33 95 50 00 fax +(45) 33 91 51 56 dss@dss.dk http://www.dss.dk</p>
---	---	---	---

ESTONIA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>Sotsiaalkindlustusamet Social Insurance Board Rada ds. Ubezpieczeń Społecznych</p>	<p>Lembitu 12 EE-15092 Tallinn ESTONIA</p>	<p>tel. +(372) 640 81 20 fax +(372) 640 81 55 ska@ensib.ee http://www.ensib.ee</p>
---	--	--	---

FINLANDIA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>Eläketurvakeskus (ETK) Centralna Instytucja Emerytalna</p>	<p>Kirjurinkatu 3 FI-00065 Helsinki FINLAND</p>	<p>tel. +(358) 10 75 11 fax +(358) 91 48 11 72 firstname.surname@etk.fi http://www.etk.fi</p>
---	---	---	--

FRANCJA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>Centre des Liaisons Européennes et Internationales de Sécurité Sociale Centrum Europejskich i Międzynarodowych Instytucji Łącznikowych Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>11, Rue de La Tour-des-Dames FR-75436 Paris Codex 09 FRANCE</p>	<p>tel. +(33 1) 45 26 33 41 fax +(33 1) 49 95 06 50 http://www.cleiss.fr</p>
--	--	---	---

GRECJA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy</p>	<p>Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ) ΙΚΑ – Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων Social Insurance Institution Zakład Ubezpieczeń Społecznych</p>	<p>Agiou Konstantinou Socratous 8 GR-10241 Athina GREECE</p>	<p>tel. +(30 210) 674 11 40 +(30 210) 674 94 93 fax +(30 210) 674 13 77 dasika@ika.gr http://www.ika.gr</p>
<p>♦ art. 17</p>	<p>Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Ministry of Labour and Social Security General Secretariat of Social Security Ministerstwo Pracy i Zabezpieczenia Społecznego Generalny Sekretariat Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Stadiou 29 GR-10110 Athina GREECE</p>	<p>tel. +(30 210) 322 49 71 fax +(30 210) 323 55 67 informat@ggka.gr http://www.ggka.gr</p>

<p>Specjalny system dla marynarzy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο Naftiko Apomachiko Tamio (NAT) Mariners' Retirement Fund Fundusz Emerytalny dla Marynarzy</p>	<p>Tis Ethnikis Antisstaseas 1 GR-18531 Peirais GREECE</p>	<p>tel. +(30 210) 417 89 22</p>
<p>Specjalny system dla pracujących na własny rachunek:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 <p>instytucja, w której dana osoba jest ubezpieczona, a w szczególności:</p>			
<p><i>właściciele środków transportu użyteczności publicznej</i></p>	<p>Ταμείο Συντάξεων Αυτοκινητιστών (ΤΣΑ) Drivers` Pension Fund (TSA) Kasa Emerytalna Kierowców</p>	<p>GR-Athina GREECE</p>	
<p><i>rzemieślnicy i małe gospodarcze podmioty</i></p>	<p>Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδος (ΤΕΒΕ) Insurance Fund for Craftsmen and Small Traders (TEBE) Kasa Ubezpieczenia Rzemieślników i Małych Podmiotów Gospodarczych</p>	<p>Satobriandou 18 GR-0402 Athina GREECE</p>	
<p><i>handlowcy</i></p>	<p>Ταμείο Ασφάλισης Εμπόρων (ΤΑΕ) Traders' Insurance Fund (TAE) Kasa Ubezpieczenia Podmiotów Gospodarczych</p>	<p>Voulis 8-10 GR-10562 Athina GREECE</p>	

<i>agenci turystyczni i żeglugi</i>	Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών Πρακτόρων και Υπαλλήλων (ΤΑΝΠΥ) Insurance Fund for Shipping Agents and Employees (TANPY) Kasa Ubezpieczenia Agentów Żeglugi i Pracowników	GR-Peirais GREECE	
<i>adwokaci, prawnicy i notariusze</i>	Ταμείο Νομικών Jurists' Fund Kasa Ubezpieczenia Prawników	GR-Athina GREECE	
<i>lekarze, dentyści, weterynarze i farmaceuci</i>	Ταμείο Σύνταξης και Αυτασφάλισης Υγειονομικών (ΤΣΑΥ) Medical Personnel's Insurance and Pension Fund (TSAY) Kasa Ubezpieczenia i Emerytur Personelu Medycznego	Acharnon 27 GR-10439 Athina GREECE	
<i>inżynierowie i architekci</i>	Ταμείο Σύνταξης Μηχανικών και Εργοληπτών Δημοσίων Έργων (ΤΣΜΕΛΕ) Pension Fund for Engineers and Public Workers Contractors (TSMEDE) Kasa Emerytalna Inżynierów i Kontrahentów Robót Publicznych	Kolokotroni 4 GR-10561 Athina GREECE	
<i>osoby zatrudnione w redakcjach dziennικών w Atenach i Salonikach</i>	Ταμείο Σύνταξης Προσωπικού Εφημερίδων Αθήνας – Θεσσαλονίκης (ΤΣΠΕΑΘ) Pension Fund for Press Employees in Athens and Thessaloniki (TSPEATH) Kasa Emerytalna Pracowników Prasy w Atenach i Salonikach	GR-Athina GREECE	

<i>właściciele regionalnych dzienników i czasopism oraz dziennikarze</i>	Ταμείο Ασφάλισης Ιδιοκτητών, Συντακτών και Υπαλλήλων Τύπου (ΤΑΙΣΥΤ) Insurance Fund for Press Proprietors, Editors and Employees (TSAISYT) Kasa Ubezpieczenia Właścicieli Gazet, Wydawców i Pracowników	GR-Athina GREECE	
<i>hotelarze</i>	Ταμείο Πρόνοιας Ξενοδόχων Hoteliers' Provident Fund Hotelarska Kasa Zapomogowa	Akadinias 54 GR-10679 Athina GREECE	
<i>sprzedawcy gazet</i>	Ταμεία Συντάξεων Εφημεριδοπωλών News Vendors' Pension Fund Kasa Emerytalna Sprzedawców Prasy	Omirou 19 GR-10672 Athina GREECE	

HISZPANIA

Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy	Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) Generalny Urząd ds. Dochodów Zabezpieczenia Społecznego	Plaza de los Astros 5 y 7 ES-28007 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 503 84 01 +(34 91) 503 80 00 fax +(34 91) 503 84 11 http://www.seg-social.es/inss/tgss
♦ art. 17 (indywidualne)	Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) Generalny Urząd ds. Dochodów Zabezpieczenia Społecznego	Plaza de los Astros 5 y 7 ES-28007 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 503 84 01 +(34 91) 503 80 00 fax +(34 91) 503 84 11 http://www.seg-social.es/inss/tgss
♦ art. 17 (zbiorowe)	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych	Calle Agustin de Bethancourt 4 ES-28071 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 363 23 30 http://www.mtas.es informacionmtin@mtin.es

System specjalny dla urzędników państwowych	Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado Instytucja Ubezpieczeń Wzajemnych Urzędników Państwowych	PO Juan XXIII 26 ES-28071 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 273 95 00 fax +(34 91) 273 98 82 informacion@muface.map.es http://www.map.es.muface
System specjalny dla sił zbrojnych	Instituto Social de las Fuerzas Armadas (ISFAS) Zakład Spraw Socjalnych Sił Zbrojnych	C/Huesca 31 C/General Varela 37 ES-28071 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 567 76 00 centrala informacyjna: tel. +(34 91) 567 77 00 fax +(34 91) 567 77 99 http://www.mde.es/mde/organiza/organ44.htm
System specjalny dla wymiaru sprawiedliwości	Mutualidad General Judicial Instytucja Ubezpieczeń Wzajemnych Sądownictwa	MQES Duero 7 ES-28001 Madrid SPAIN	tel. +(34 91) 586 03 00 fax +(34 91) 435 63 61 mutualidad@mugeju.mju.es http://www.funcionariosjusticia.com

HOLANDIA

Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17	Sociale Verzekeringsbank Bank Ubezpieczeń Społecznych	Van Heuven Goedhartlaan 1 Postbus 1110 NL-1180 BH Amstelveen THE NETHERLANDS	tel. +(31 20) 656 56 56 fax +(31 20) 656 50 00 http://www.svb.nl
--	---	---	--

IRLANDIA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>P.R.S.I. Special Collection Section Social Welfare Services Office Government Offices Wydział Poboru Składek, Urząd ds. Świadczeń Społecznych</p>	<p>Cork Road IE-Waterford IRELAND</p>	<p>tel. +(353 51) 874 177 fax +(353 51) 877 838</p>
---	--	---	--

LITWA

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17</p>	<p>Valstybinio Socialinio Draudimo Fondo Valdyba (SODRA) State Social Insurance Fund Board Państwowy Fundusz Ubezpieczeń Społecznych</p>	<p>Konstitucijos Ave.12 LT-09308 Vilnius LITHUANIA</p>	<p>tel. +(370 5) 272 48 64 fax +(370 5) 272 36 41 sodrainfo@sodra.lt http://www.sodra.lt</p>
---	---	--	---

LUKSEMBURG

<p>Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy</p>	<p>Centre Commun de la Sécurité Sociale Centrum Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>125, route d'Esch LU-2975 Luxembourg LUXEMBOURG</p>	<p>tel. +(352) 401 411 fax +(352) 404 481 http://www.ccss.lu</p>
<p>♦ art. 17</p>	<p>Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale Ministerstwo Pracy i Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>26, rue Zithe LU-2763 Luxembourg LUXEMBOURG</p>	<p>tel. +(352) 47 86 311 fax +(352) 47 86 328 http://www.etat.lu/mss info@mss.public.lu</p>

LOTWA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Valsts Sociālās Apdrošināšanas Agentūra (VSAA) State Social Insurance Agency Państwowa Agencja Ubezpieczeń Społecznych</p>	<p>Lāčplēša iela 70a LV-1011 Rīga LATVIA</p>	<p>tel. +(371) 701 18 00 fax +(371) 701 18 13 vsaa@hq.vsaa.lv http://www.vsaa.lv</p>
--	--	--	--

MALTA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Dipartiment tas-Sigurta Socjali Department of Social Security Departament Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>38, Trip I-Ordinanza MT-Valletta CMR 02 MALTA</p>	<p>tel. +(356) 25 90 32 67 +(356) 25 90 32 43 fax +(356) 25 90 32 34 ira.dss@gov.mt http://www.msp.magnet.mt</p>
--	--	--	---

NIEMCY

<p>Delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy dla wszystkich osób objętych ubezpieczeniem chorobowym</p>	<p>Instytucja ubezpieczenia chorobowego, w której dana osoba jest ubezpieczona</p>		
---	--	--	--

Delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy dla osób nieobjętych ubezpieczeniem chorobowym			
♦ pracownicy umysłowi	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) Federalny Zakład Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych	Ruhrstrasse 2 DE-10709 Berlin DEUTSCHLAND	tel. +(49 30) 86 51 fax +(49 30) 86 52 72 40 bfa@bfa.de http://www.bfa.de
♦ robotnicy	Instytucja ubezpieczenia właściwa dla robotników		
Zasada generalna dla wszystkich			
♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17	GKV – Spitzenverband Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung – Ausland: (DVKA) Niemieckie Centrum Łącznikowe Ubezpieczenia Chorobowego – Zagranica	Postfach 20 03 44 DE-53134 Bonn DEUTSCHLAND	tel. +(49 2) 289 53 00 fax +(49 2) 289 53 06 02 dvka@bv.aok.de http://www.dvka.de

PORTUGALIA
KONTYNENT

Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17	Instituto da Segurança Social I.P. Departamento de Identificação, Qualificação e Contribuições – Unidade de Instrumentos Internacionais Zakład Ubezpieczeń Społecznych I.P. Departament Identyfikacji, Kwalifikacji i Poboru Składki – Jednostka ds. Międzynarodowych	Calçada Engenheiro Miguel Pais, 32 PT-1249-119 Lisboa PORTUGAL	tel. +(351 21) 391 29 00 fax +(351 21) 391 29 43 ISSS-DIQC@seg-social.pt
--	--	--	--

AUTONOMICZNY REGION MADERY			
Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy	Centro de Segurança Social da Madeira Centrum Zabezpieczenia Społecznego Madery	Rua Elias Garcia 14 PT-9050-503 Funchal PORTUGAL	tel. +(351 291) 20 51 00 +(351 291) 20 54 00 fax +(351 291) 20 51 32 cssmadeira@seg-social.pt http://www.seg-social.pt
♦ art. 17	Secretário Regional dos Assuntos Sociais Regionalny Sekretariat Zabezpieczenia Społecznego	Rua Elias Garcia 14 PT-9050-503 Funchal PORTUGAL	
AUTONOMICZNY REGION AZORÓW			
Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy	Instituto de Gestão de Regimes de Segurança Social Centro de Prestações Pecuniárias Instytut Zarządzania Systemem Zabezpieczenia Społecznego Centrum Świadczeń Pieniężnych	Solar dos Remédios PT-9700 Angra do Heroísmo PORTUGAL	tel. +(351 295) 20 42 00
♦ art. 17	Direção Regional da Solidariedade e da Segurança Social Regionalna Dyrekcja Solidarności i Zabezpieczenia Społecznego	Av. Ten. Cor. José Agostinho PT-9701-858 Angra do Heroísmo PORTUGAL	tel. +(351 295) 250 91 fax +(351 295) 275 78
<i>Specjalny system dla urzędników służby cywilnej: Kontynentu, Madery i Azorów</i>			
♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy	Sekretariat generalny albo równoważna jednostka lub departament, który jest odpowiedzialny za zarządzanie i administrację zasobami ludzkimi w instytucji, w której zatrudniony jest urzędnik służby cywilnej		

♦ art. 17	Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social Ministerstwo Spraw Międzynarodowych ds. Zabezpieczenia Społecznego	Rua da Junqueira 112 Apartado 3072 PT-1300-344 Lisboa PORTUGAL	tel. +(351 21) 365 23 00 fax +(351 21) 365 24 98 driss@seg-social.pt http://www.seg-social.pt
-----------	--	---	--

RUMUNIA

♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ♦ art. 17	Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale National House of Pensions and Other Social Insurance Rights Narodowy Dom Emerytur i innych Praw w Ubezpieczeniu Społecznym	Str. Latina nr 8 Sector 2 RO- București ROMANIA	tel. +(4021) 317 16 60 fax +(4021) 316 91 12 cnpas@cnpas.org http://www.cnpas.org
---	---	--	--

SŁOWACJA

Zasada generalna: ♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy	Sociálna poisťovňa Social Insurance Agency Agencja Ubezpieczeń Społecznych	ul. 29. Augusta 8-10 SK-81363 Bratislava 1 SLOVAKIA	tel. +(421 2) 59 24 87 12 +(421 2) 59 24 87 14 fax +(421 2) 59 24 87 20 poradnaeu@socpoist.sk http://www.socpoist.sk
♦ art. 17	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej Republiky Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic Ministerstwo Pracy, Spraw Społecznych i Rodziny Republiki Słowackiej	Špitálska 4-6 SK-81643 Bratislava SLOVAKIA	tel. +(421 2) 59 75 22 10 fax +(421 2) 54 43 17 34 okv@employment.gov.sk http://www.employment.gov.sk

SŁOWENIA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve Ministry of Labour, Family and Social Affairs Ministerstwo Pracy, Rodziny i Spraw Socjalnych</p>	<p>Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIA</p>	<p>tel. +(386 1) 239 17 00 fax +(386 1) 239 17 20 http://www.gov.si/mdds</p>
--	--	---	---

SZWECJA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Urząd ubezpieczeń społecznych, w którym zainteresowany jest ubezpieczony (właściwy według miejsca prowadzenia działalności)</p>		
<p>Specjalny system dla marynarzy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Göteborgs Allmänna Försäkringskassa, Sjöfartskontoret Biuro Zabezpieczenia Społecznego w Goeteborgu dla Marynarzy</p>	<p>Bohusgatan 13 SE-40512 Göteborg SWEDEN</p>	<p>tel. +(46 31) 63 30 00 fax +(46 31) 63 33 33</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◆ art. 17 	<p>Försäkringskassan Swedish Social Insurance Agency Zakład Ubezpieczeń Społecznych Szwecji</p>	<p>Adolf Fredriks Kyrkogata 8 SE-10351 Stockholm SWEDEN</p>	<p>tel. +(46 8) 786 90 00 fax +(46 8) 786 90 76 http://www.forsakringskassan.se</p>

WĘGRY

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Országos Egészségbiztosítási Pénztár (OEP) National Health Insurance Fund Krajowy Fundusz Ubezpieczenia Zdrowotnego</p>	<p>Vaci u. 73/A HU-1055 Budapest HUNGARY</p>	<p>tel. +(36 1) 350 20 01 fax +(36 1) 359 66 54 sajto@oep.hu http://www.oep.hu</p>
--	---	--	--

WŁOCHY

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Via Ciro il Grande 21 IT-00144 Roma ITALY</p>	<p>tel. +(39 06) 59 05 44 84 fax +(39 06) 59 64 70 63 http://www.inps.it</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◆ art. 17 	<p>Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego – biuro regionalne dla Polski</p>	<p>Via. M. Angeloni 90 IT-06124 Perugia ITALY</p>	<p>tel. +(39 75) 503 71 fax +(39 75) 503 75 91 http://www.inps.it</p>
<p>Specjalne systemy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 			

Dla lekarzy	Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza Medica (ENPAM) Narodowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Lekarzy	Via Torino 38 IT-00184 Roma ITALY	http://www.enpam.it
Dla farmaceutów	Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza Farmacisti (ENPAF) Narodowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Farmaceutów	Viale Pasteur 49 IT-00144 Roma ITALY	http://www.enpaf.it
Dla weterynarzy	Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza dei Veterinari (ENPAV) Narodowy Fundusz Ubezpieczeń i Opieki Weterynarzy	Via Castelfidardo 41 IT- 00185 Roma ITALY	tel. +(39 06) 49 20 01 fax +(39 06) 49 20 03 57 http://www.enpav.it
Dla inżynierów i architektów	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza per gli Ingegneri ed Architetti Kasa Narodowa Ubezpieczeń i Opieki Inżynierów i Architektów	Via Salaria 229 IT-00199 Roma ITALY	tel. +(39 06) 85 27 43 30 fax +(39 06) 85 27 44 46 http://www.inarcassa.it
Dla geodetów	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza a Favore dei Geometri Kasa Narodowa Ubezpieczeń Geodetów	Lungotevere Arnaldo da Brescia 4 IT- 00196 Roma ITALY	tel. +(39 06) 32 68 61 geo@cassageometri.it http://www.cassageometri.it
Dla adwokatów i radców prawnych	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza a Favore degli Avvocati e dei Procuratori Kasa Narodowa Ubezpieczeń i Opieki Adwokatów i Radców Prawnych	Via Ennio Quirino Visconti 8 IT-00193 Roma ITALY	

Dla ekonomistów	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza a Favore dei Dottori Commercialisti Kasa Narodowa Ubezpieczeń i Opieki Ekonomistów	Via Purificazione 31 IT-00187 Roma ITALY	http://www.cnpadc.it
Dla księgowych	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza a Favore dei Ragionieri e Periti Commerciali Kasa Narodowa Ubezpieczeń i Opieki Księgowych	Via Pinciana 35 IT- Roma ITALY	tel. +(39 06) 84 46 71 fax +(39 06) 84 16 501 http://www.cassaragionieri.it
Dla konsultantów ds. zatrudnienia	Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza per i Consulenti del Lavoro (ENPACL) Narodowy Fundusz Ubezpieczeń i Pomocy Konsultantów do Spraw Zatrudnienia	Viale del Caravaggio 78 IT-00147 Roma ITALY	tel. +(39 06) 51 05 41 fax +(39 06) 51 05 43 20 info@enpacl.it http://www.consulentidellavoro.it
Dla notariuszy	Cassa Nazionale Notariato Narodowa Kasa Notariuszy	Via Flaminia 160 IT-00196 Roma ITALY	tel. +(39 06) 36 20 21 fax +(39 06) 32 01 855 http://www.cassanotariato.it
Dla agentów celnych	Fondo di Previdenza a Favore degli Spedizionieri Doganali Fundusz Ubezpieczeń dla Agentów Celných	Via del Viminale 43 IT-00184 Roma ITALY	

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ
WIELKA BRYTANIA I GIBLARTAR

<ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	Inland Revenue National Insurance Contributions Office International Services Krajowy Urząd Skarbowy Biuro Poboru Składek Biuro Obsługi Międzynarodowej	Room BP 1302 Bamburgh House Benton Park View Longbenton Newcastle-upon-Tyne NE 98 1 ZZ ENGLAND	tel. +(44 191) 225 47 91 +(44 191) 225 54 75 fax +(44 191) 225 37 08 +(44 191) 225 32 32 http://www.inlandrevenue.gov.uk
---	---	--	--

IRLANDIA PÓŁNOCNA

<p>♦ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy</p> <p>♦ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy</p> <p>♦ art. 17</p>	<p>Department for Social Development Northern Ireland Social Security Agency Network Support Branch Overseas Benefits Unit Ministerstwo Zdrowia i Świadczeń Społecznych Agencja Zabezpieczenia Społecznego Irlandii Północnej Wydział Świadczeń Zamorskich</p>	<p>Block 2 Stormont Estate Belfast BT4 3SJ NORTHERN IRELAND</p>	<p>tel. +(44 28) 90 52 05 00 fax +(44 28) 90 52 05 72 http://www.dsdni.gov.uk</p>
--	--	--	---

2. Kraje EFTA wchodzące w skład Europejskiego Obszaru Gospodarczego

ISLANDIA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Tryggingastofnunar Ríkisins Narodowy Zakład Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Laugavegur 114 IS-150 Reykjavík ICELAND</p>	<p>tel. +(354) 560 44 00 biuro obsługi klienta: +(354) 560 44 60 fax +(354) 562 45 35 tr@tr.is http://www.tr.is</p>
<p>◆ art. 17</p>	<p>Heibrigoij- og Tryggingamalaraduneytid Ministerstwo Zdrowia i Zabezpieczenia Społecznego</p>	<p>Laugavegur 116 IS-150 Reykjavík ICELAND</p>	<p>tel. +(354) 560 97 00 fax +(354) 551 91 65 http://www.stjr.i</p>

LIECHTENSTEIN

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Liechtensteinische Alters-Hinterlassenen- und Invalidenversicherung AHV - IV - Anstalten Instytucja Ubezpieczenia na Wypadek Inwalidztwa, Ubezpieczenia Emerytalnego i na Wypadek Śmierci Żywiciela Rodziny</p>	<p>Gerberweg 5 FL-9490 Vaduz Postfach 84 LIECHTENSTEIN</p>	<p>tel. +(423) 238 16 16 fax +(423) 238 16 00 ahv@ahv.li http://www.ahv.li</p>
<p>◆ art. 17</p>	<p>Amt für Volkswirtschaft Urząd Gospodarki Narodowej</p>	<p>Gerberweg, 5 Postfach 684 FL-9490 Vaduz LIECHTENSTEIN</p>	<p>tel. +(423) 236 68 71 fax +(423) 236 68 89 info@avw.llv.li http://www.avw.llv.li</p>

NORWEGIA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy ◆ art. 17 	<p>Folketrygdkontoret for Utenlandssaker Urząd Ubezpieczeń Społecznych za Granicą</p>	<p>P.O. Box 8138 Dep. NO-0033 Oslo NORWAY</p>	<p>tel. +(47) 81 05 93 38 fax +(47) 23 31 13 01</p>
--	---	---	--

3. SZWAJCARIA

<p>Zasada generalna:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ delegowanie nieprzekraczające 12 miesięcy ◆ delegowanie przedłużone o 12 miesięcy 	<p>Caisse de Compensation de l'Assurance Vieillesse, Survivants et Invalidité Kasa Kompensacyjna dla Emerytur, Rent i Zasiłków Rodzinnych</p>		<p>http://www.av.admin.ch</p>
<p>◆ art. 17</p>	<p>Office Federal des Assurances Sociales Federalny Urząd Ubezpieczenia Społecznego</p>	<p>Effingerstrasse 20 CH-3003 Berne SUISSE</p>	<p>tel. +(41 31) 322 90 32 fax +(41 31) 322 37 35 http:// www.ofas.admin.ch</p>